

FRANÇAIS



ENGLISH



DEUTSCH



ITALIANO



PORTUGUÊS



NEDERLANDS



ESPAÑOL



PROTECTIONS TIBIALES
EPITHELIUMTACT 03

INDICATIONS :
Les protections tibiales EPITHELIUMTACT 03 sont constituées d'un gel de silicone auto-adhésif de 2 mm d'épaisseur dont les propriétés viscoélastiques sont proches de celles de la peau. Appliquées sur les tibias en contact direct avec la peau, les protections vont répartir les pressions et absorber les frictions par dissipation de l'énergie dans le gel et ainsi prévenir tout risque d'échauffements. Elles soulagent aussi la douleur permettant ainsi de continuer la pratique sportive tout en restant performant. Le contact avec la peau est très agréable, la protection se décolle sans douleur même sur les zones pileuses.

CONTRE-INDICATIONS :
• Ne pas utiliser sur une plaie non protégée.
• Cas de personnes souffrant d'artérite, de diabète, de polynévrite, de neuropathie des membres inférieurs ou d'ulcères variqueux : ne jamais utiliser le produit sur une plaie, un mal perforant, surveiller la peau pendant l'utilisation et demander conseil à votre médecin ou à votre podologue.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI :
• Enlever le film de protection transparent (ne pas essayer de décoller le tissu).
• Appliquer la protection sur la zone à protéger, directement sur la peau. Vous pouvez l'enlever et la repositionner sans restriction.
• De préférence, faire remonter une chaussette par-dessus.
• Déposer la protection sur l'étui de rangement prévu à cet effet et la placer dans le sachet métallisé jusqu'à la prochaine utilisation.

AUTRE UTILISATION :
Les protections tibiales sont aussi très efficaces pour soulager les pressions et les échauffements aux épaules lors du port d'un sac à dos en randonnée.

ENTRETIEN :
• Les protections sont lavables à l'eau et au savon. Ne pas frotter et laisser sécher à l'air libre.

COMPOSITION : 90% silicone, 10% tissu polyamide/élasthanne. Le produit a fait l'objet de tous les tests réglementaires imposés par la norme ISO 10993-1 concernant les produits venant en contact avec la peau. Si néanmoins une réaction cutanée était observée, il conviendrait de cesser immédiatement l'utilisation et de prévenir la société MILLET Innovation.

La responsabilité de la société MILLET Innovation ne peut être engagée en cas d'utilisation non conforme aux recommandations du fabricant. Le français est la langue de référence. Marquage CE initial : 2014.



SHIN PROTECTORS
EPITHELIUMTACT 03

INDICATIONS:
EPITHELIUMTACT 03 shin protectors are made of self-adhesive silicone gel, of 2 mm thickness only, with visco-elastic properties similar to those of the skin. Applied to the shins in direct contact with the skin, they distribute pressures and absorb frictions by dissipating energy in the gel and thereby prevent any risk of rubbing. They also relieve pain, allowing wearers to continue their sports activity, while maintaining their performance. Contact with the skin is very comfortable and the protector peels off painlessly, even when used on hairy areas.

CONTRAINDICATIONS:
• Do not use on an unprotected wound.
• Individuals with arterial disease, diabetes, polyneuritis, neuropathy of the lower limbs or varicose ulcers: never use the product over an open wound or diabetic foot ulcer. Monitor the skin during use and ask your doctor or podiatrist for advice.

PRECAUTIONS FOR USE:
• Remove the clear protective film (do not try to detach the fabric).
• Apply the protector directly to the skin, over the area to be protected. It can be removed and repositioned as required.
• It is preferable to cover with a sock.
• Place the protector on the storage carton provided and place in the foil sachet until next use.

OTHER USE:
Shin protectors are also very effective for relieving pressure and rubbing on the shoulders when wearing a rucksack while hiking.

WASHING INSTRUCTIONS:
• The protectors can be washed with soap and water. Do not rub and leave to dry naturally.

COMPOSITION: 90% silicone, 10% polyamide/elastane fabric. The product has undergone all the regulatory tests required by ISO standard 10993-1 relative to products that come into contact with the skin. However, if any skin reactions are observed, stop using the product immediately and contact MILLET Innovation.

MILLET Innovation cannot be held liable in cases where the manufacturer's recommendations have not been followed during use. French is the reference language. CE initial marking: 2014.



SCHIENBEINSCHUTZ
EPITHELIUMTACT 03

INDIKATION:
Die EPITHELIUMTACT 03 Schienbeinschutzpflaster bestehen aus einem 2 mm dünnen Silikonel, das den Eigenschaften der menschlichen Haut sehr ähnelt. Durch direktes Anlegen auf der Haut verteilen die Schutzpflaster den Druck und fangen Reibungen auf dem Schienbein ab, indem die Energie im Gel verteilt wird, und beugen somit einem brennenden Gefühl vor. Die Knöchelschutzpflaster lindern auch den Schmerz und die sportlichen Aktivitäten können somit auf dem gewohnten Leistungsniveau ausgeübt werden. Sie tragen sich angenehm auf der Haut und das Entfernen ist selbst an behaarten Stellen schmerzfrei.

GEGENANZEIGE:
• Nicht über einer offenen Wunde verwenden.
• Für Personen mit Arteritits, Diabetes, Polyneuritis, Neuropathie der unteren Extremitäten oder venösen Ulzera: Dieses Produkt keinesfalls auf einer Wunde, einer Hautverletzung verwenden, der Haut während der Verwendung beobachten und gegebenenfalls Ihren Arzt oder Fußpfleger um Rat fragen.

VORSICHTSMASSNAHMEN:
• Den durchsichtigen Schutzfilm abziehen (das Gewebe dabei nicht ablösen).
• Das Schutzpflaster auf der entsprechenden Zone direkt auf der Haut auflegen und andrücken. Sie können es ihn jederzeit abnehmen und neu positionieren.
• Am besten eine Socke darüber ziehen.
• Das Schutzpflaster in das hierfür vorgesehene Papieretui kleben und in der grauen Kunststoffhülle bis zur nächsten Verwendung aufbewahren.

WEITERE VERWENDUNG:
Die Schienbeinschutzpflaster sind ebenfalls sehr wirksam, um Druck an den Schultern beim Tragen eines Wanderrucksacks aufzunehmen und somit Schmerzen zu lindern.

PFLEGE:
• Die Schutzpflaster können mit Wasser und Seife gewaschen werden. Nicht reiben und an der Luft trocknen lassen.

ZUSAMMENSETZUNG: 90% Silikon, 10% Polyamid/Elasthan. Das Produkt wurde allen vorgeschriebenen Tests der ISO 10993-1 Norm, welche Produkte mit direktem Hautkontakt betreffen, unterzogen. Sollte trotzdem eine Hautreaktion auftreten, sollten Sie die Anwendung sofort unterbrechen und die Firma MILLET Innovation benachrichtigen.

MILLET Innovation übernimmt keine Haftung im Fall von unsachgemäßem Verwendung entgegen den Empfehlungen des Herstellers. Die maßgebende Sprache ist Französisch. Ursprüngliche CE-Kennzeichnung: 2014.



PROTEZIONI TIBIALI
EPITHELIUMTACT 03

INDICAZIONI:
Le protezioni tibiali EPITHELIUMTACT 03 sono costituite da un gel di silicone autoadesivo di 2 mm di spessore le cui proprietà viscoelastiche sono simili a quelle della pelle. Applicate sulle tibie a contatto diretto con la pelle, le protezioni ripartiscono le pressioni e assorbono le frizioni dissipando l'energia nel gel e prevenendo così i rischi di infiammazione. Alleviano anche il dolore permettendo di continuare la pratica sportiva senza intaccare il rendimento. Il contatto con la pelle è molto gradevole, la protezione si scolla in modo indolore anche dalle zone pilifere.

CONTROINDICAZIONI:
• Non applicare su ferite non protette.
• Persone che soffrono di arterite, diabete, polinevrite, neuropatia degli arti inferiori o ulcere varicosi: non utilizzare mai il prodotto su una ferita o un'ulcera del piede diabetico. Controllare la pelle durante l'utilizzo e chiedere consiglio al medico o al podologo.

MISURE PRECAUZIONALI:
• Togliere la pellicola protettiva trasparente (non tentare di scollare il tessuto).
• Applicare la protezione sulla zona da proteggere, direttamente sulla pelle. La si può togliere e riposizionare senza limitazioni.
• È preferibile coprirlo con una calza.
• Mettere la protezione nell'apposita custodia e inserirla nella bustina metallizzata fino all'utilizzo successivo.

ALTRI UTILIZZI:
Le protezioni tibiali sono molto efficaci anche per alleviare le pressioni e le infiammazioni delle spalle quando si porta uno zaino da trekking.

MANUTENZIONE:
• Le protezioni sono lavabili con acqua e sapone. Non strofinare e lasciare asciugare all'aria.

COMPOSIZIONE: 90% silicone, 10% poliammide/elastano. Il prodotto è stato sottoposto a tutti i test regolamentari imposti dalla norma ISO 10993-1 relativa ai prodotti che entrano in contatto con la pelle. Se però si dovesse osservare una reazione cutanea, conviene interrompere immediatamente l'utilizzo e informare la società MILLET Innovation.

MILLET Innovation non potrà essere ritenuta responsabile in caso di utilizzo non conforme alle raccomandazioni del fabbricante. Il francese è la lingua di riferimento. Marcatura CE originale: 2014.



PROTEÇÕES TIBIAIS
EPITHELIUMTACT 03

INDICAÇÕES:
As proteções tibiais EPITHELIUMTACT 03 são constituídas por um gel de silicone autoadesivo, com 2 mm de espessura e com propriedades viscoelásticas muito próximas das da pele. Aplicadas sobre as tibias em contacto direto com a pele, as proteções ajudam a distribuir a pressão e a absorver o atrito pela dissipação da energia no gel, e a prevenir assim qualquer risco de aquecimento. Deste modo, aliviam a dor e permitem continuar a prática desportiva, mantendo um desempenho elevado. O contacto com a pele é muito agradável, a proteção descola-se sem dor mesmo nas zonas pilosas.

CONTRAINDICAÇÕES:
• Não usar sobre uma ferida sem proteção.
• No caso de pessoas que sofram de arterite, de diabetes, de polinevrite, de neuropatia dos membros inferiores ou de úlceras varicosas: nunca utilizar o produto sobre uma ferida, uma doença perfurante, vigiar a pele durante a utilização e aconselhar-se com o seu médico ou com o seu podologista.

MEDIDAS DE PRECAUÇÃO:
• Retirar a película transparente de proteção (não tentar descolar o tecido).
• Aplicar a proteção sobre a zona a proteger, diretamente sobre a pele. Pode tirá-la e recolocá-la sem restrições.
• É preferível cobri-la com uma meia, colocand-a por cima.
• Colocar a proteção no estojo de armazenamento fornecido para o efeito, na bolsa metálica, até à utilização seguinte.

OUTRA UTILIZAÇÃO:
As proteções tibiais são igualmente eficazes no alívio da pressão e do aquecimento nos ombros quando se usa uma mochila em caminhadas.

MANUTENÇÃO:
• As proteções são laváveis com água e sabão. Não esfregar e deixar secar.

COMPOSIÇÃO: 90% silicone, 10% de tecido em poliamida/elastano. O produto foi sujeito a todos os testes regulamentares impostos pela norma ISO 10993-1 referente aos produtos que entram em contacto com a pele. Se, no entanto, ocorrer qualquer reação cutânea, é conveniente parar imediatamente a utilização e informar a empresa MILLET Innovation.

A empresa MILLET Innovation não poderá ser responsabilizada em caso de uso não conforme com as recomendações do fabricante. O francês é o idioma de referência. Marcação CE inicial: 2014.



SCHEEBEEBESCHERMERS
EPITHELIUMTACT 03

INDICATIE:
De EPITHELIUMTACT 03 scheenbeenbeschermers bestaan uit een 2 mm dikke zelfklevende silicongenel, waarvan de visco-elastische eigenschappen deze van de huid benaderen. De beschermers worden rechtstreeks op de huid van de scheenbenen aangebracht, verdelen de druk en absorberen de wrijvingen door de energie in de gel te verspreiden. Zo wordt verhitting onmogelijk gemaakt. Ze verlichten ook de pijn, waardoor het mogelijk wordt om op volle kracht te blijven sporten. Het contact met de huid is heel aangenaam. De beschermers kan pijnloos worden verwijderd, ook op behaarde zones.

CONTRA-INDICATIES:
• Niet gebruiken op een onbeschermded wond.
• Voor personen die aan artritis, diabetes, polyneuropathie, neuropathie van de onderste ledematen of open been lijden: gebruik het product nooit op een wond of een diabetische voetzweer, houd de huid in het oog tijdens het gebruik en vraag uw arts of podoloog om advies.

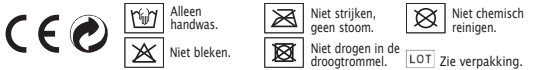
VOORZORGSMAATREGELEN BIJ GEBRUIK:
• Verwijder het transparante beschermerslaagje (opgelet: het weefsel niet losmaken).
• Breng de beschermer rechtstreeks op de huid van de te beschermen zone aan. U kunt de pleister onbepertd verwijderen en opnieuw aanbrengen.
• Trek bij voorkeur een sok aan over de beschermer.
• Plaats de beschermer terug in het daartoe voorziene etui en stop deze in het gemetaliseerde zakje tot het volgende gebruik.

OVERIG GEBRUIK:
De scheenbeenbeschermers zijn ook heel efficiënt om de druk op en de verhitting van de schouders te verminderen wanneer bijvoorbeeld tijdens het wandelen een rugzak wordt gedragen.

ONDERHOUD:
• De pleisters kunnen met water en zeep worden schoongemaakt. Niet schrobben en vanzelf laten drogen.

SAMENSTELLING: 90% silicone, 10% polyamide/elasthaan. Het product werd onderworpen aan alle tests die worden voorgescreven door ISO-norm 10993-1 met betrekking tot producten die in aanraking komen met de huid. Mocht u toch een reactie van de huid vaststellen, stop dan meteen het gebruik van het hulpmiddel en informeer MILLET Innovation hierover.

MILLET Innovation is niet aansprakelijk bij gebruik dat afwijkt van de aanbevelingen van de fabrikant. De referentietaal is Frans. Initieel CE-label: 2014.



PROTECCIONES TIBIALES
EPITHELIUMTACT 03

USO INDICADO:
Las protecciones tibiales EPITHELIUMTACT 03 se componen de un gel de silicóna autoadhesivo de 2 mm de espesor cuyas propiedades viscoelásticas son similares a las de la piel. Aplicadas sobre las tibias en contacto directo con la piel, las protecciones repartirán las presiones y absorberán las fricciones por disipación de la energía en el gel, con lo que se previene el riesgo de calentamiento. De este modo, alivian el dolor y permiten seguir con la práctica deportiva manteniendo el rendimiento. El contacto con la piel es muy agradable, la protección se despega sin dolor incluso en las zonas con vello.

CONTRAINDICACIONES:
• No utilizar sobre heridas no protegidas.
• En caso de personas que sufran artritis, diabetes, polineuropatía, neuropatía de los miembros inferiores o úlceras varicosas: no utilice nunca el producto sobre una herida ni una lesión perforante, vigile la piel durante el uso y consulte a su médico o a su podólogo.

PRECAUCIONES DE USO:
• Retire el film de protección transparente (no intente despegar el tejido).
• Aplique la protección sobre la zona a proteger, directamente sobre la piel. Puede quitarla y volver a colocarla sin restricción.
• Preferiblemente, que el calcetín quede más arriba.
• Deje la protección en el estuche previsto a este efecto y colóquela en la funda metalizada hasta su próximo uso.

OTROS USOS:
Las protecciones tibiales también son muy eficaces para aliviar las presiones y los calentamientos de los hombros cuando se lleva una mochila en senderismo.

MANTENIMIENTO:
• Las protecciones se pueden lavar con agua y jabón. No frotar y dejar secar al aire libre.

COMPOSICIÓN: 90% de silicóna, 10% de tejido de poliámida/elastano. El producto se ha sometido a todas las pruebas reglamentarias conforme a la norma ISO 10993-1 sobre productos en contacto con la piel. No obstante, si se observara una reacción cutánea, convendría cesar inmediatamente el uso y avisar a la empresa MILLET Innovation.

MILLET Innovation no será responsable en caso de uso no conforme a las recomendaciones del fabricante. El idioma de referencia es el francés. Marcado CE inicial: 2014.

